

Sento squarciar del vecchio tempo il velo

(transposed down a 4th)

Francesco Beccuti (1509-1553)

Luca Marenzio (c.1553-1599)

Madrigali spirituali a 5 voci, libro primo (Alessandro Gardano press, Rome, 1584)

Canto

Alto

Quinto

Tenore

Basso

Sen - to squar-ciar del vec-chio tem-pio'l ve - lo,

Sen - to

Squar-ciar del vec-chio tem-pio'l ve - lo

Sen - to squar-ciar del vec-chio tem-pio'l ve - lo,

Sen - to squar-ciar del vec-chio

5

squar-ciar del vec-chio tem-pio'l ve - lo E'l mio si sta di -

squar-ciar del vec-chio tem-pio'l ve - lo E'l

Sen - to squar - ciar del vec-chio tem-pio'l ve - lo, squar-ciar del vec-chio

sen - to squar-ciar del vec-chio tem-pio'l ve - lo

tem-pio'l ve - lo E'l mio si sta di - nan - zi a-gli oc - chi av - vol - to;

10

nan - zi a-gli oc-chi av - vol - to; sen - to squar-ciar del vec-chio tem-pio'l ve -

mio si sta di - nan - zi a-gli oc-chi av - vol - to; sen - to squar-ciar del vec-chio tem-pio'l ve -

tem-pio'l ve - lo di - nan - zi a-gli oc - chi av - vol - to,

E'l mio si sta di - nan - zi a - gli oc - chi av - vol - - to, e'l

e'l mio si sta di - nan - zi a -

15

lo e'l mio si sta di-nan-zi a-gli oc-chi av-vol - to; Tre-ma la ter - ra, tre - ma la ter - ra e
lo e'l mio si sta di-nan-zi a-gli oc - chi av-vol - to; Tre-ma la ter - ra, tre-ma la
E'l mio si sta di-nan - zia - gli oc - chi av - vol - to; Tre-ma la ter - ra e
mio si sta di-nan - zia - gli oc - chi av-vol - to; Tre-ma la ter - ra, tre-ma la ter -
gli oc - chi av - vol - to; Tre-ma la ter - ra, tre - ma la ter - ra, tre - ma la

20

fas-si o-scu-ro'l cie - lo, e fas - si o - scu - ro'l cie - lo;
ter - ra e fas - si o-scu - ro'l cie - lo;
fas-si o-scu-ro'l cie - lo, tre-ma la ter - ra e fas-si o-scu-ro'l cie - lo;
ra e fas-si o-scu-ro'l cie - lo; né
ter - ra e fas-si o-scu-ro'l cie - lo, e fas - si o - scu - ro'l cie - lo; Io non mu-to'l pen-sier

25

Io non mu - to'l pen - sier né can-gio'l vol - to, né can-gio'l vol - to; Spez-zan-si i
Io non mu - to'l pen - sier né can-gio'l vol - to,
né can-gio'l vol - to, né can-gio'l vol - to, né can-gio'l vol - to; Spez - zan-
can-gio'l vol - to, né can-gio'l vol - to, né can-gio'l vol - to; Spez-zan-si i sas - si,
né can-gio'l vol - to, né can-gio'l vol - to; Spez-zan-si i

30

- sas - si, spez-zan-si i sas - si, ed io son fred - do ge - lo; Sor - go -
 Spez-zan-si i sas - si, ed io, ed io son fred - do ge - - - lo; Sor - go -
 si i sas - si, spez - zan-si i sas - si, ed io son fred - do ge - lo;
 ed io son fred - do ge - - - lo; Sor - go -
 - sas - si, spez-zan-si i sas - si, ed io son fred - do ge - - - lo;

35

noi mor - ti, i mor - ti i' giac - cio an - cor se - pol - to: Ma
 noi mor - ti, i mor - ti i' giac - cio an - cor se - pol - to: Ma tu,
 Sor - go - no, sor - go - noi mor - ti, i' giac - cio an - cor se - pol - to: Ma tu, ca - gion di sì gran
 no, sor - go - noi mor - ti i' giac - cio an - cor se - pol - to: Ma tu, ca -
 Sor - go - noi mor - - - ti i' giac - cio an - cor se - pol - to: Ma tu, ca -

40

tu, ca - gion di sì gran co - se, ma tu, ca - gion di sì gran co - se, dam - mi Ch'io ri - sor -
 ma tu, ca - gion di sì gran co - se, ma tu, ca - gion di sì gran co - se, dam - mi
 co - se, ca - gion di sì gran co - se, ma tu, ca - gion di sì gran co - se, dam - mi
 gion di sì gran co - se, ma tu, ca - gion di sì gran co - se, dam - mi Ch'io ri - sor -
 gion di sì gran co - - - se, dam - mi Ch'io ri - sor - - -

45

ga, a - pra gli oc - - - chi
 Ch'io ri - sor - - ga, a - pra gli oc - - chi e'l cor
 Ch'io ri - sor - ga, a - pra gli oc - chi e'l cor in - fiam - -
 - ga, a - pra gli oc - chi e'l cor in - fiam - - mi,
 - - ga, a - pra gli oc - chi, a - - pra gli oc -

50 ⁶/₂

e'l cor in - fiam - mi, e'l cor in - fiam - mi, in - fiam - - mi.
 - in - fiam - mi, e'l cor in - fiam - - mi, in - fiam - - mi.
 mi, a - - pra gli oc - chi e'l cor in - fiam - mi.
 e'l cor in - fiam - - mi, in - fiam - - mi.
 chi e'l cor in - - fiam - - - - - - - - - - - mi.

Sento squarciar del vecchio tempio il velo
 e'l mio si sta dinanzi agli occhi avvolto:
 trema la terra e fassi oscuro il cielo;
 io non muto 'l pensier né cangio il volto;
 spezzansi i sassi, ed io son freddo gelo;
 sorgono i morti, i' giaccio ancor sepolto:
 ma tu, cagion di sì gran cose, dammi
 ch'io risorga, apra gli occhi e'l cor infiammi.

I hear the veil of the old temple tear
 and mine is still bound, wrapped over my eyes;
 the earth trembles and the sky grows dark;
 I do not change my thinking or revise my countenance;
 the stones shatter and I am cold as ice;
 the dead rise, and I lie, still interred:
 but you, the cause of such great things, give me
 that I may rise; open my eyes and inflame my heart.

translation by editor